



Condizioni d'uso dei servizi eESA

1. Introduzione e descrizione

eESA è un servizio elettronico gestito dall'Amministrazione federale per permettere all'Autorità federale di vigilanza sulle fondazioni (AVF) di svolgere i propri compiti elettronicamente e per quanto possibile in forma automatizzata. L'AVF e le fondazioni devono per esempio poter comunicare per via elettronica invece che su supporto cartaceo e per posta.

I servizi elettronici dell'AVF (nel seguito: servizi eESA) sono offerti sul portale EasyGov e messi a disposizione delle fondazioni soggette alla vigilanza federale.

2. Campo d'applicazione

a) Le presenti condizioni d'uso completano le condizioni d'uso generali e l'informativa sulla protezione dei dati della piattaforma EasyGov (cfr. www.easygov.ch). Si riferiscono esclusivamente ai servizi eESA e non valgono per gli altri servizi offerti sulla piattaforma.

b) Le presenti condizioni d'uso valgono per tutte le fondazioni e gli uffici di revisione registrati su EasyGov che intendono fruire dei servizi eESA e dichiarano di accettarle. Le fondazioni e gli uffici di revisione che non accettano le presenti condizioni d'uso non hanno accesso ai servizi eESA (a parte quelli liberamente accessibili).

3. Uso e accesso

a) I servizi eESA aperti al pubblico offerti su EasyGov sono liberamente accessibili a tutte le persone fisiche e giuridiche.

b) I servizi dell'AVF specificamente destinati alle fondazioni sono accessibili alle fondazioni soggette alla vigilanza dell'AVF e ai loro uffici di revisione che si sono registrati su EasyGov e hanno accettato la comunicazione elettronica con l'AVF e le presenti condizioni d'uso.

c) Dal momento in cui è stato dato il consenso, la comunicazione tra le fondazioni e l'AVF si svolge soltanto attraverso il portale EasyGov (ad eccezione degli affari che le disposizioni legali vigenti non consentono di svolgere elettronicamente, cfr. n. 6). L'AVF si riserva di richiedere, a priori o a posteriori, la versione cartacea di determinati documenti e di revocare la comunicazione elettronica alle fondazioni che non ottemperano ai loro obblighi.

d) L'accesso ai servizi eESA può essere disdetto in qualsiasi momento revocando il consenso alla comunicazione elettronica con l'AVF sul portale EasyGov. La disdetta non è soggetta ad alcun termine né dev'essere motivata. La revoca può essere operata soltanto da utenti con accesso completo agli affari elettronici della fondazione.

La disdetta dell'accesso non esenta le fondazioni dai loro obblighi legali, in particolare dal trasmettere all'AVF il rapporto annuale e la documentazione relativa ad altri affari.

La revoca della comunicazione elettronica con l'AVF non comporta la cancellazione dal portale EasyGov delle fondazioni, dei loro utenti e dei dati scambiati nel quadro dei servizi eESA. I servizi offerti su EasyGov da altre autorità restano a disposizione delle fondazioni anche dopo la revoca del consenso alla comunicazione elettronica con l'AVF.



4. Responsabilità e obblighi degli utenti

a) Prima di iscriversi ai servizi eESA le fondazioni devono accertarsi che anche i loro uffici di revisione partecipano al modello di comunicazione EasyGov. Un modello in cui sia possibile l'iscrizione su EasyGov delle fondazioni, ma non degli uffici di revisione (e viceversa), non è previsto.

b) Le fondazioni che chiedono l'accesso devono provvedere a che almeno una persona autorizzata dall'organo supremo abbia accesso a EasyGov e gestisca con continuità ed efficienza la comunicazione con l'AVF. In questa funzione la persona designata deve anche controllare regolarmente se nella casella di posta elettronica del conto EasyGov siano giunte e-mail di EasyGov o dell'AVF. Lo stesso vale per gli uffici di revisione attivi per le fondazioni interessate. L'accesso al portale può essere autorizzato ad altre persone per singoli o per tutti gli affari. Per il conferimento e la revoca delle autorizzazioni è responsabile l'organo supremo della fondazione.

c) Per la correttezza, veridicità e completezza dell'iscrizione è responsabile il competente organo della fondazione (consiglio di fondazione o ufficio di revisione).

5. Costi dell'uso

L'uso dei servizi eESA è gratuito. Per le prestazioni di vigilanza continuano a essere riscossi gli emolumenti previsti dalle disposizioni d'ordinanza vigenti (cfr. [ordinanza sugli emolumenti dell'autorità federale di vigilanza sulle fondazioni](#) [RS 172.041.18]).

6. Trasmissione di comunicazioni legalmente valida

Una volta accettate le presenti condizioni d'uso, l'AVF si riserva di rispondere alle comunicazioni delle fondazioni e degli uffici di revisione tramite la piattaforma EasyGov, che da quel momento è il suo canale di trasmissione. Se una comunicazione (p. es. a terzi) non è possibile tramite EasyGov, la risposta è trasmessa con lo stesso mezzo utilizzato per l'invio. In alcuni casi, tuttavia, nella misura in cui le disposizioni legali lo richiedono, l'AVF comunica per posta.

Se il destinatario lo desidera, è inviata per posta al suo domicilio o alla sua sede una comunicazione legalmente valida.

7. Fatturazione

Le fatture dell'AVF sono inviate alla casella di posta elettronica EasyGov delle fondazioni. Le fatture a carico di terzi sono inviate per posta al loro domicilio o alla loro sede.

8. Proroga dei termini

Le fondazioni devono rispettare i termini fissati tramite EasyGov. I termini stabiliti dalla legge non possono essere prorogati (art. 22 cpv. 1 della legge federale sulla procedura amministrativa [PA; RS 172.021]). I termini stabiliti dall'AVF possono essere prorogati per motivi sufficienti, se la parte ne fa domanda prima della scadenza (art. 22 cpv. 2 PA). La domanda, motivata, va trasmessa al più tardi l'ultimo giorno del termine (art. 21 PA).

9. Sicurezza

Le password utilizzate per accedere a EasyGov vanno tenute segrete. Se per la gestione elettronica degli affari di una fondazione nel quadro di EasyGov è necessaria l'autorizzazione di più persone, ad ognuna di esse deve essere conferita la pertinente autorizzazione. Attribuire un unico accesso a più persone non è raccomandabile. Ogni singolo utente è responsabile della protezione dei propri dati, per esempio con apposite password o mediante la cancellazione dei dati non più necessari.



I trasferimenti di pacchetti di dati in Internet sono criptati, cioè non visibili a terzi. Internet è però una rete aperta, ragion per cui non si può escludere che qualcuno possa venire a conoscenza che è in corso un collegamento con EasyGov. L'AVF declina ogni responsabilità per la sicurezza dei dati durante la trasmissione.

10. Responsabilità

Chi usa i servizi eESA lo fa a proprio rischio. L'AVF non è responsabile della piattaforma EasyGov e rinvia per le pertinenti questioni di responsabilità alla [clausola sulla responsabilità](#) di EasyGov.

L'AVF declina ogni responsabilità – nei limiti consentiti dalla legge – per danni diretti e/o indiretti che potrebbero risultare dall'accesso, dall'accesso lacunoso o dall'impossibilità di accedere ai servizi eESA o a parti di essi e più in generale dall'uso dei servizi eESA.